

???????????????????????????????????? C-180/10 ??? C-181/10

Jarosław Saby

????

Minister Finansów

???

Emilian Ku? ??? Halina Jeziorska-Ku?

????

Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie

(????????? ??? Naczelný S?d Administracyjny
??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«????????? – ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? 2006/112/?? – ?????? ??? ??????????????
????? ???? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????? – ?????? 9, 12 ??? 16 – ?? ?????????? ??? ??? ???
??? ??????????»

????????? ??? ????????????

????????????????? ?????????????? – ?????????????? ??? ?????????????? – ?????? ?????????? ?????????????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? 12 ??? ?????????? 2006/112 – ????????

(????????? 2006/112 ??? ??????????????, ?????? 9 § 1, 12 § 1, ??? 295 § 1, ??????? 3)

? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????
????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?? ?? ?? ?????? ?????????
????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 12, ?????????????? 1, ??? ??????????
2006/112, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????
????????? ?????????????????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ?????????????, ??? ?????? ??? ? ??
????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ???.

????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ???
?????????????????????????????, ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????? ???
????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ???, ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????, ???
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? 9, ?????????????????? 1, ??? 12,
????????????????? 1, ??? ?????????? 2006/112, ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ?? ?? ?? ??????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??
????? ?????????????.

?? ?????????? ?????? ?????? «????????????????? ?????????????????????», ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 9,
????????????????? 1, ?????????? ?????????, ??? ?????????? 2006/112, ???, ?? ?? ?????????, ?????????????? ??????
????? ?????????????????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????
????????????????????? ?????????????????????? ??????????????, ?? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?? ??????

????????, ????????????????? ????????? ????? ?? ?????? ??? ?????????? ????? ??????????,
????????? ? ?????????? ?????????????, ????? ??? ?????? ??? ?? ????? ?????????.

?? ?????????? ??? ?? ?????????? ????? ?????? «????????? ???' ??????????» , ????? ??? ?????????? ???
???????? 295, ????????????? 1, ????????? 3, ??? ????????? 2006/112, ?????? ?????????? ????? ???????????.

(?? ????? 49 ??? ??????????)

????????? ??? ??????????????? (????????? ??????)

??? 15?? ??????????????? 2011 (*)

«???????????? – ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? 2006/112/?? – ?????? ??? ??????????????
????? ???? – ?????? ?????????? ???? ?????????????? – ?????? 9, 12 ??? 16 – ?? ?????????? ??? ??? ???
??? ??????????»

????? ?????????????????????? ??????????? C?180/10 ??? C?181/10,

?? ??????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???
???????? 267 ?????, ??? ?????????? ?? Naczelny S?d Administracyjny (?????????) ?? ?????????????? ???
9?? ????????? 2010, ?? ????????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? 9 ?????????? 2010, ??? ?????????
??? ??????

Jaros?aw S?aby

????

Minister Finansów (C-180/10),

???

Emilian Ku?

Halina Jeziorska-Ku?

????

Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie (C-181/10),

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ????? J. N. Cunha Rodrigues, ?????????? ??????????, A. Arabadjiev (?????????), U.
L?hmus, ?. ? Caoimh ??? P. Lindh, ??????????,

????????? ??????????????: J. Maz?k,

?????????????: A. Calot Escobar,

????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????:

– ? Emilian Ku? ??? ? Halina Jeziorska-Ku?, ?????????????????? ??? ??? W. Modzelewski, radca prawni,

– ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? M. Szpunar,

– ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? ?. ?????????????????? ??? ??? K. Herrmann,

????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 12?? ?????????? 2011,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? 4, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49), ???? ?????????????????? ?? ??? ?????????? 2006/98/?? ??? ??????????????, ??? 20?? ?????????????? 2006 (?? L 363, ?. 129, ??? ??????: ???? ?????????) ??? ??? ?????????? 9, ?????????????? 1, 16 ??? 295, ?????????????? 1, ?????????? 3, ??? ?????????? 2006/112/?? ??? ??????????????, ??? 28?? ?????????????? 2006, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? L 347, ?. 1), ???? ?????????????????? ?? ??? ?????????? 2006/138/?? ??? ??????????????, ??? 19?? ?????????????? 2006 (?? L 384, ?. 92, ??? ??????: ?????????? ?????? ???).

2 ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????, ??? Jaros?aw S?aby ?????? ??? Minister Finansów (????????????? ??????????????????) (????????? C-180/10) ???, ??????????, ??? Emilian Ku? ??? ??? Halina Jeziorska-Ku? (??? ??????: ?. ??? ?. Ku?) ?????? ??? Dyrektor Izby Skarbowej w Warszawie (????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????????) (????????? C-181/10), ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ??????: ???).

?? ?????????? ??????????

? ?????????????? ??? ?????????

3 ? ?????????? ?????? ???, ?????????? ??? ?????????? ??? 411 ??? 413, ?????????????? ??? ?????????????????????, ?? ?????? ??? 1?? ?????????????????? 2007, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??????????. ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???, ? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ???, ?????? ?? ?????????????, ?????????????, ???' ??????, ?????????????????????? ??? ??? ??????????. ??????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????, ???' ?????????, ?????????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????.

«?? ????? ????????? ? ? ????????????? ???? ????? ?????????, ? ????????? ???? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ??? ?, ??????????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????? 1 ? ? ????????????? ? ? ?????????????, ??? ???' ????????? ?????????, ? ? ????? ??????????
????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ???, ? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????
??? ?????????????? ??? ????????? ???? ???' ????????? ?????????????, ????????? ? ???? ?????????????? ???
?????????? ??????????????»

? ????????? ?????????????

10 ?? ?????? 15, ?????????????? 1, 2, 4 ??? 5, ??? ?????? ??? 11?? ????????? 2004 ????? ???
????? ??? ??? ????????? ???? ??? ????????????? (??? ?????: ?????? ????? ???) ????? ? ? ?????:

«1. ?????????????? ????? ????? ?????? ?? ????????? ?????????, ?? ?????????????????? ????????? ??????
????????? ?????????????????? ??? ?? ????????? ?????????? ?? ?????? ????????? ?????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????????????????? ????? ??? ????????? ???? ?????????????????? 2, ?????????????????? ??? ????????? ?
??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????»

2. ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ????? ?????????????????????? ??? ??????????????, ???
????????? ? ??? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????
????????????????? ? ??? ?????????????????????? ?????? ??????, ?????? ??? ?????? ? ?????????????????????? ?????????? ???
??? ?????? ?????, ????? ??? ?????????????????? ?? ????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????
????????????????? ??? ? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????, ?????????, ? ??????????????????
????????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????»

[...]

4. ????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ????????? ?????????????????????? ??????????????????????
????????????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????????????????, ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? 96, ?????????????????? 1.

5. ? ?????????????? 4 ?????????????????? mutatis mutandis ??? ????????? ?????????? ??? ?????????
????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ???
????????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????»

11 ?? ?????? 43, ?????????????? 1, ????????? 3 ??? 9, ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????:

«1. ??? ??? ?????? ??????????????????????:

[...]

3) ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ???' ??????????
????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??????????????
???? ?????????? ??? ???' ?????????????? ??????????????»

[...]

9) ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????»

?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ? ? ?????????????????????? ??????????????

12 ? J. S?aby ???????? ?? 1996, ?? ?????? ???????? ??? ??? ???????? ???????????
????????????????, ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ????, ?????? ??? ?????
???????????? ?????????? ????. ?? ?? ?????? ???????? ??????????????????? ??? ?? 1996 ??? ??
1998 ??? ??? ?????????? ??????????? ??????????????????, ? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? 1999.

13 ?? 1997 ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ???????
????????????????????????? ?????????????????? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????????. ?????????
??? ?? ?????? ??????????????????, ? J. S?aby ??????????? ?? ??????? ?? 64 ??????????????, ?? ??????
????????? ?? ?????? 2000 ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ??????????.

14 ???? 17 ????????????????? 2007, ? J. S?aby ??????? ??? ??? Minister Finansów ?? ??????
???????????? ???? ?????????? ?? ?? ??????? ??, ??? ?? ??????? ??? ??????? 15, ?????????????? 1, ???
?????? ???? ???, ? ??????????? ?????????? ?? ??????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????
????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ????? ???.

15 ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? 13?? ????????????????? 2007, ? Minister Finansów
?????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????? ???
? ?????????? ??????????????, ?????? ??? ?????? ?????? ???, ?????? ??? ?? ?????? ??????????????
????????????????????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ? ??????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ???
?????????????? ??? J. S?aby ?? ??????? ?? ??????????? ???' ??????????????.

16 ? J. S?aby ??????? ??????????? ?????? ??? ?? ?????? ??????????????????. ?? Wojewódzki S?d
Administracyjny w Warszawie ??????????? ??? ??????????? ??? Minister Finansów ??????????????? ???
??? ?? ??????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ? J.
S?aby ?????????? ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ???
????????????? ???????????, ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ? ?????? ??? ???????????,
?????, ?? ????. ?????? ?? ?????????????????? ??????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ???
?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????, ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ???????????
?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????????? ??? ??? ?????? ??????. ? ??????????????? ???
????????? ??? ??????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
?????????????????? ??? ??????????????? ??? J. S?aby. ?? ?? ?????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????, ?
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ??????????.

17 ? Minister Finansów ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????, ?? ??????? ?????????????????? ???
????? ?????????? ??????????????? ??????????????, ??? ?????????????????????????? ?????????????????????? ??? ???
????????????????? ??????????? ??? J. S?aby, ?????? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????????
??? ??? ?????????????????????, ??????????, ??? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????????.

18 ??? ??? ?????????????? ??????, ?? Naczelny S?d Administracyjny ??????????????? ?? ?????????????????
????? ??????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????
?????????????:

«????????????????? ?????? ???, ?????? ??? ?????????? 9, ?????????????????? 1, ??? ?????????? ?????? ??? ??? ???
????????? 4, ?????????????????? 1 ??? 2, ??? ??????? ?????????? 77/388/????, ??? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????, ???
????????? ??????????? ?? ??????? ??????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????
????? ?? ??????????????, ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ? ??????? ?????????? ??? ??????????

?????????? ?? ??????? ?? ??????????? ????? ????? ??????????????? ??????????????? ???????????
????? ??????????? ????? ??????????????????? ??? ??????????? ?? ?????? 9, ?????????????? 1, ?????????
???????, ??? ????????? ????? ??, ??????? ??? ??????? ??????????????????? ??? ? ?????????? ?????
????? ????????? ????? ??????????????.

31 ? ?????????? ??????????? ??????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????? ??? ??? ?????????
? ?? ????? ?????????, ??????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????? 15, ?????????????? 2, ???
?????? ????? ??, ????? ??? ?????? «?? “????????????? ??????????????????” ????????? ?????
?????????????????? ??? ?????????????, ??? ????????? ? ??? ?????????????? ????????????, [...] ?????? ???
????? ? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????, ????? ??? ??????????????? ?? ???????
????????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? [...]».

32 ??????????, ??? ??????????? ????? ??? ??? ?????????????? ????? ?????????????? ????? ??? ??
????????? ??? ?? ????? ????????? 15, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????? ??? ? ? ?????????????? ???
?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????? 12, ?????????????? 1, ??? ?????????? ????? ???, ?????????
?? ?????? ??????????????? ??? ??????? ??????????????? ?? ???????????????.

33 ?????????, ??????? ?? ??????????????????? ??? ? ?????????? ????? ?????????????? ??????????? ??? ???
????????????? ??? ??????? ??????. ?? ?? ???????, ?? ?????? ?????, ??? ?? ?????????????? ?? ???????
?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????, ??????? ?? ??? ?????????????????? (??., ???'
??????????, ??? ?????????? ??? 4?? ?????????? 2009, C-102/08, SALIX Grundstücks-
Vermietungsgesellschaft, ?????????? 2009, ? I-4629, ?????????? 51 ??? 52).

34 ????? ?????? ?????????????? ??? ???????????????, ??? ?? ?????????? ????? ?????????? ???
????????????? ??????? ??? ??????????????, ???' ???????, ? ????? ??????? ?????????????? ??? ???????????
??? ?? ?????? ??? ????????? ????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ??? ??????? ?????????? ?????????
????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????
????????????? ????? ??? ????????? (??., ???' ??????????, ?????????? SALIX Grundstücks-
Vermietungsgesellschaft, ?????????????????????, ??????? 40).

35 ?? ?? ??????? ??????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?? ??????? 12, ?????????????? 1, ??? ?????????? ?????? ???, ? ???????????
?????????? ?????? ??????????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???
?????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??????????? ??????????????? ??? ?????????? ? ??? ?? ?????????
????? ?????????????????????? ??? ??????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ? ???
????????????????? ??????????????, ??? ??????? ??? ? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????? ?????????? ???
?????????????????? ??????????????? ??? ??? ??????? ???.

36 ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????????
????????????????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????????, ?????? ???????????, ?? ??????????? ??? ???????????
????????????????? ?????????????????????? (??, ?????????? ??? 20?? ?????????? 1996, C-155/94, Wellcome Trust,
?????????? 1996, ? I-3013, ??????? 32).

37 ??????? ?? ?????????????????????? ??? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????? ???
????????????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ???????????, ?????
????? ??????????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ??????????? ???????????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ???????????, ?? ?????????? ??? ?????????????
??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??
?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ??????????, ???????, ?? ?????????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? (??., ?????????,
?????????? Wellcome Trust, ?????????????????????, ??????? 37).

38 ???????, ?? ?????????? ???, ?????? ??? ?? ???????????????, ? ?????????????????????? ?????????? ??

????? ??? ?? ???? ??????? ???? ???? ????????? ? ???? ????????? ???? ???? ?? ??
??????, ?? ?? ???? ?????? 16 ??? ?????????????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????? ????
?????????? ???? ??????? ??????

48 ???????, ?? ??????? ???? ?? ????????????????? ???? ????????? ???? ??????? ?????? C-181/10
???????????? ? ? ?????????????? ???? ?? ???? ????' ?????????? ?????????? ????? ???? ???????????
???????????????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?? ????????? ???? ?????????? ??????????????
?????????????????, ???? ???? ???? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ???? ? ?????????? ??????????
????????? ?????? ???? ???? ?????????? ????????????? ????????????? ???? ???? ????????? ?????????????
?????????????, ???? ???? ????????? ???? ????????? 295, ????????????? 1, ???? ?????????? ????? ????
???????????????????? ???? ???? ????' ?????????? ????????? ???? ?????????? ???? ?????????????
????????????????????, ????????????????? ? ? ?????????????? ???? ?????????? ?????????? ????
(?? ????????????? ???? 15?? ????????? 2004, C-321/02, Harbs, ????????? 2004, ?. I-7101, ????????? 31
??? 36, ??? ??? 26?? ?????? 2005, C-43/04, Stadt Sundern, ????????? 2005, ?. I-4491, ?????? 20).

49 ??????? ???? ????????? ?????????, ??? ????????????????? ????????????? ??????? ? ???? ?
?????????? ???? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ????????????????? ???? ????????????????? ????????????? ????
??? ?????? ???? ?????????? ????????????? ?????????? ???????, ?? ?? ?? ???? ????????? ?????? ?????? ???
????????????? ???? ????????????? ? ? ?????? 12, ?????????????? 1, ??? ?????????? ????? ???? ??????????????
??? ?????????? ????????????? ???? ?????????? ? ???? ?? ? ? ????????? ???? ????????????????????? ????
?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????, ????????? ? ?????????????? ?????????????, ??? ??????
??? ? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????? ???.

50 ??????? ????????? ? ? ?????? ?????????? ????????????? ????????????????? ? ? ??????? ????
????????????????????????, ?????????? ????????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ? ?????? ????????? ????
????????? ?????????????????? ???? ????????????? ???? ? ???? ???? ????????????????? ???? ?????????????????, ???
????????????? ???? ???? ???? ???? ????????? 9, ?????????????? 1, ??? 12, ?????????????? 1, ??? ??????????
????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????? ???? ????????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ?? ???? ??????????

51 ??????? ? ???? ???? ???? ???? ? ? ????????? ???? ???? «????????????? ?????????????????», ?????
??? ??????? ???? ??????? 9, ?????????????? 1, ?????????? ??????, ??? ?????????? ????? ???? ???? ? ? ?
????????, ????????????? ???? ???? ? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ???? ???? ??????????
???????????????????? ?????????????????? ?????????????, ? ? ?????? ???? ????????????????????? ???? ? ? ????
????????????, ?????????????????????? ?????????? ????? ? ? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????,
????????? ? ?????????? ?????????????, ????? ???? ????????? ???? ? ? ???? ?????????.

52 ?? ????????? ???? ?? ????????? ???? ?????? «????????? ????' ??????????», ????? ??? ??????? ????
???????? 295, ?????????????? 1, ??????? 3, ??? ?????????? ????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????.

??? ??? ?????????????? ???????

53 ??????????? ???? ? ?????????? ????????????????? ???? ? ???? ???? ????????????? ???? ??????? ??????
??? ?????????????? ????????????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????????, ?' ????
???????????????? ? ? ????????????? ???? ???? ????????????????? ?????????? ? ? ?????? ???? ?????????????????
????? ?????????????? ????????????????? ???? ??????????????, ????? ???? ? ? ???? ??????????, ??? ???????????????.

??? ???? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????????? ??????) ??????????????:

? ?????????? ?????????? ?? ?????? ????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????
????????????????????? ??????? ?????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?? ?? ? ? ????
????????? ?????? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ? ? ?????? 12, ?????????????? 1, ???
????????? 2006/112/? ???? ??????????????, ??? 28?? ?????????????? 2006, ?????????? ? ? ????
????????? ?????? ?????????????????? ??????, ???? ?????????????????? ? ? ???? ???????

2006/138/?? ??? ??????????, ??? 19?? ?????????? 2006, ?????????? ??? ?????????
????????? ??? ????????? ? ??? ?? ? ????????? ???? ?????????????????? ??? ??????????
?????? ?????????????????? ????????????, ????????? ? ?????????????? ????????????, ??? ?????? ???
? ?? ????? ?????? ??? ????????? ?????? ??? ????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???
???? ?????? ???.

???????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ????????? ???
?????????????????????????, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ? ??????
????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???, ?? ????????? ?????????????????? ???
?????????????????, ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ????????? 9,
?????????????? 1, ??? 12, ?????????????? 1, ??? ?????????? 2006/112, ????? ?????????????????? ??
??? ????????? 2006/138, ????? ??? ????????? ??? ?? ?????? ???????????, ?? ?? ?? ?????? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??
????? ???????????.

?? ?????????? ?????? ?????? «????????????? ??????????????????», ?????? ??? ?????????? ??? ????????? 9,
????????????????? 1, ?????????? ?????????, ??? ?????????? 2006/112, ????? ?????????????????? ?? ???
????????? 2006/138, ???, ?? ?? ?????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????, ??
????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ? ?????????? ?????????????????? ??????????????????
?????????????, ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ???????????, ??????????????????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????, ?????????? ? ??????????
?????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????.

?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? «????????? ???' ??????????», ?????? ??? ?????????
??? ????????? 295, ?????????????? 1, ????????? 3, ??? ?????????? 2006/112, ????? ??????????????????
?? ??? ????????? 2006/138, ?????? ?????????? ?????? ???????????.

(????????????)

* ????????? ??????????????: ? ??????????